



# Guida alla soluzione dei problemi di Java Desktop System versione 2

---

Sun Microsystems, Inc.  
4150 Network Circle  
Santa Clara, CA 95054  
U.S.A.

N. di parte: 817-6575-10  
Maggio 2004

Copyright 2004 Sun Microsystems, Inc. 4150 Network Circle, Santa Clara, CA 95054 U.S.A. Tutti i diritti riservati.

Questo prodotto o documento è protetto da copyright e distribuito sotto licenze che ne limitano l'uso, la copia, la distribuzione e la decompilazione. Nessuna parte di questo prodotto o della relativa documentazione può essere riprodotta, in qualunque forma o con qualunque mezzo, senza la previa autorizzazione scritta di Sun e dei suoi eventuali concessionari di licenza. I prodotti software di terze parti, incluse le tecnologie dei caratteri, sono protetti da copyright e distribuiti su licenza dai fornitori Sun.

Alcune parti di questo prodotto possono essere derivate dai sistemi Berkeley BSD, concessi in licenza dalla University of California. UNIX è un marchio registrato negli Stati Uniti e in altri paesi ed è distribuito in licenza esclusivamente da X/Open Company, Ltd.

Sun, Sun Microsystems, il logo Sun, docs.sun.com, AnswerBook, AnswerBook2 e Solaris sono marchi, marchi registrati o marchi di servizi di Sun Microsystems, Inc. negli Stati Uniti e in altri paesi. Tutti i marchi SPARC sono utilizzati su licenza e sono marchi o marchi registrati di SPARC International, Inc. negli Stati Uniti e in altri paesi. I prodotti con marchio SPARC sono basati su un'architettura sviluppata da Sun Microsystems, Inc.

OPEN LOOK e l'interfaccia utente grafica Sun™ sono state sviluppate da Sun Microsystems, Inc. per i propri utenti e licenziatari. Sun riconosce gli sforzi innovativi di Xerox nella ricerca e nello sviluppo del concetto di interfaccia utente grafica o visuale per l'industria informatica. Sun detiene una licenza non esclusiva di Xerox per la Xerox Graphical User Interface; tale licenza copre anche i licenziatari Sun che implementano le GUI OPEN LOOK e che comunque rispettano gli accordi stabiliti nei contratti di licenza Sun.

U.S. Government Rights – Commercial software. Government users are subject to the Sun Microsystems, Inc. standard license agreement and applicable provisions of the FAR and its supplements.

QUESTA PUBBLICAZIONE VIENE FORNITA SENZA GARANZIE DI ALCUN TIPO, NÉ ESPLICITE NÉ IMPLICITE, INCLUSE, MA SENZA LIMITAZIONE, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ, IDONEITÀ AD UN DETERMINATO SCOPO, O NON VIOLAZIONE, FATTA ECCEZIONE PER LE GARANZIE PREVISTE DALLA LEGGE.

---

Copyright 2004 Sun Microsystems, Inc. 4150 Network Circle, Santa Clara, CA 95054 U.S.A. Tous droits réservés.

Ce produit ou document est protégé par un copyright et distribué avec des licences qui en restreignent l'utilisation, la copie, la distribution, et la décompilation. Aucune partie de ce produit ou document ne peut être reproduite sous aucune forme, par quelque moyen que ce soit, sans l'autorisation préalable et écrite de Sun et de ses bailleurs de licence, s'il y en a. Le logiciel détenu par des tiers, et qui comprend la technologie relative aux polices de caractères, est protégé par un copyright et licencié par des fournisseurs de Sun.

Certaines parties de ce produit pourront être dérivées du système Berkeley BSD licenciés par l'Université de Californie. UNIX est une marque déposée aux États-Unis et dans d'autres pays et licenciée exclusivement par X/Open Company, Ltd.

Sun, Sun Microsystems, le logo Sun, docs.sun.com, AnswerBook, AnswerBook2, et Solaris sont des marques de fabrique ou des marques déposées de Sun Microsystems, Inc. aux États-Unis et dans d'autres pays. Toutes les marques SPARC sont utilisées sous licence et sont des marques de fabrique ou des marques déposées de SPARC International, Inc. aux États-Unis et dans d'autres pays. Les produits portant les marques SPARC sont basés sur une architecture développée par Sun Microsystems, Inc.

L'interface d'utilisation graphique OPEN LOOK et Sun™ a été développée par Sun Microsystems, Inc. pour ses utilisateurs et licenciés. Sun reconnaît les efforts de pionniers de Xerox pour la recherche et le développement du concept des interfaces d'utilisation visuelle ou graphique pour l'industrie de l'informatique. Sun détient une licence non exclusive de Xerox sur l'interface d'utilisation graphique Xerox, cette licence couvrant également les licenciés de Sun qui mettent en place l'interface d'utilisation graphique OPEN LOOK et qui en outre se conforment aux licences écrites de Sun.

CETTE PUBLICATION EST FOURNIE "EN L'ETAT" ET AUCUNE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, N'EST ACCORDEE, Y COMPRIS DES GARANTIES CONCERNANT LA VALEUR MARCHANDE, L'APTITUDE DE LA PUBLICATION A REpondre A UNE UTILISATION PARTICULIERE, OU LE FAIT QU'ELLE NE SOIT PAS CONTREFAISANTE DE PRODUIT DE TIERS. CE DENI DE GARANTIE NE S'APPLIQUERAIT PAS, DANS LA MESURE OU IL SERAIT TENU JURIDIQUEMENT NUL ET NON AVENU.



040430@8606



# Indice

---

**Prefazione** 5

**1 Problemi noti di Java Desktop System versione 2** 9

Introduzione 9

Versioni non corrispondenti durante la compilazione dei moduli del kernel 9

L'attivazione da /net non opera correttamente 10

L'installazione non riesce 10

Problemi di visualizzazione 10

Il sistema non espelle il CD degli RPM 11

Inserimento erraneo del carattere Backspace 11

Crash dei pannelli al login 11

Le preferenze dell'utente non sono pienamente compatibili 12

La schermata di boot iniziale non è più visibile dopo l'aggiornamento dell'installazione 12

L'installazione dell'RPM del file system non riesce dopo l'aggiornamento 13

Riquadri collegati alle finestre dopo l'aggiornamento dell'installazione 13

Problemi generali del desktop 14

I file non si aprono 14

Crash del File manager 14

Il tema Blueprint non viene visualizzato correttamente 15

Pagine vuote stampate da Ghostscript 15

Impossibile espellere il dischetto 15

Impossibile espellere un CDROM 16

La rotella del mouse non opera correttamente 16

Problemi di rete 16

La connessione PPP non opera correttamente 16

La connessione via modem non opera correttamente 17  
Le risorse di rete non vengono visualizzate 17

## **2 Problemi relativi alle applicazioni 19**

Evolution 19  
    La funzionalità vFolders di Evolution non opera correttamente 19  
    Evolution va in crash 20  
    L'installazione di Evolution si blocca 20  
Editor di testo gedit 20  
    Impossibile inserire caratteri multibyte 20  
Macromedia Flash Player 21  
    Il testo non viene visualizzato 21  
Mozilla 21  
    L'applicazione va in crash mentre Mozilla è in esecuzione 21  
    Facendo clic su un collegamento ipertestuale, Mozilla va in crash 22  
    Mozilla non riesce a connettersi a gdict 22  
    Mozilla non riesce a connettersi a un server di posta interno 22  
    Mozilla va in crash quando si incolla un testo 22  
Registratore 23  
    La barra di scorrimento e il timer non funzionano 23  
    I file audio vengono riprodotti una sola volta 23

## **3 Localizzazione 25**

Tutte le versioni locali 25  
    Le funzioni ATOK X AUX non operano correttamente 25  
    La stampa dei file PDF non opera correttamente 28  
    Le versioni locali meno recenti non compaiono nella schermata di login 28  
    Impossibile visualizzare i nomi localizzati dei file e delle directory 29  
    I tasti modificatori non operano correttamente 30  
    Le stringhe vengono visualizzate in modo errato 30  
Versioni locali cinesi 31  
    I caratteri vengono stampati come riquadri 31  
    YaST2 non è localizzato nelle versioni locali di Hong Kong 31  
Versioni locali giapponesi 32  
    Impossibile leggere gli allegati di Evolution 32

## **Indice analitico 33**

# Prefazione

---

Questo manuale contiene informazioni sulla soluzione dei problemi di Sun Java™ Desktop System versione 2.

---

## Documentazione correlata

Il contenuto del presente manuale può essere integrato dai seguenti documenti.

- *Guida all'installazione di Java Desktop System versione 2*
- *Guida rapida a Java Desktop System versione 2*
- *Guida alla soluzione dei problemi di Java Desktop System*
- *Java System Update Service User's Guide*

---

## Documentazione attinente

I seguenti documenti contengono informazioni attinenti a quelle di questo manuale:

- *GNOME 2.2 Desktop Accessibility Guide*
- *GNOME 2.2 Desktop on Linux System Administration Guide*
- *Manuale utente del desktop GNOME 2.2 su Linux*
- *StarOffice 7 Office Suite Administration Guide*
- *StarOffice 7 Office Suite - Manuale di programmazione in Basic*
- *StarOffice 7 - Manuale d'installazione*
- *StarOffice 7 - Manuale dell'utente*
- *Manuale utente di Ximian Evolution 1.4 Sun Microsystems Edition*

---

## Accesso alla documentazione Sun in linea

Il sito [Web docs.sun.com](http://docs.sun.com)<sup>SM</sup> permette di consultare in linea la documentazione tecnica di Sun. È possibile consultare l'intero archivio oppure ricercare un titolo o un argomento specifico. L'indirizzo del sito è <http://docs.sun.com>.

---

## Come ordinare i documenti Sun

Sun Microsystems offre una parte della documentazione dei prodotti in forma stampata. Per l'elenco dei documenti disponibili e informazioni sulle modalità d'ordine, vedere la sezione "Acquista documentazione stampata" sul sito <http://docs.sun.com>.

---

## Convenzioni tipografiche

La tabella seguente descrive le convenzioni tipografiche usate nel manuale.

TABELLA P-1 Convenzioni tipografiche

Tipo di carattere o simbolo	Significato	Esempio
<i>AaBbCc123</i>	Nomi di comandi, file e directory; messaggi del sistema sullo schermo	Aprire il file <code>.login</code> . Usare <code>ls -a</code> per visualizzare l'elenco dei file. <code>systema% Nuovi messaggi.</code>
<b>AaBbCc123</b>	Comandi digitati dall'utente, in contrasto con i messaggi del sistema sullo schermo	<code>systema% su</code> <code>Password:</code>
<i>AaBbCc123</i>	Parametri o variabili dei comandi, da sostituire con nomi o valori reali	Il comando per rimuovere un file è <code>rm filename</code> .

**TABELLA P-1** Convenzioni tipografiche (Continua)

Tipo di carattere o simbolo	Significato	Esempio
<i>AaBbCc123</i>	Titoli di manuali, termini citati per la prima volta, parole particolarmente importanti nel contesto	Leggere il Capitolo 6 del <i>Manuale utente</i> . Questa opzione viene detta <i>classe</i> . <i>Non</i> salvare il file.

---

## Prompt delle shell

Qui sotto sono descritti i prompt predefiniti per utente e utente root nelle shell di tipo C, Bourne e Korn.

**TABELLA P-2** Prompt delle shell

Shell	Prompt
C shell	nome_sistema%
C shell, utente root	nome_sistema#
Bourne shell e Korn shell	\$
Bourne shell e Korn shell, utente root	#



# Problemi noti di Java Desktop System versione 2

---

Questo capitolo descrive i problemi noti relativi a Java Desktop System versione 2. Ove possibile, sono indicate le relative soluzioni.

- "Introduzione" a pagina 9
- "Problemi generali del desktop" a pagina 14
- "Problemi di rete" a pagina 16

---

## Introduzione

### Versioni non corrispondenti durante la compilazione dei moduli del kernel

Problema	I sistemi basati su processore Pentium 4 o su altri processori che supportano la funzione di hyper-threading possono generare errori dovuti alla mancata corrispondenza delle versioni durante la compilazione dei moduli del kernel.
Soluzione	Procedere come segue: <ol style="list-style-type: none"><li>1. Aprire con un editor il file seguente: <code>/usr/src/linux-2.4.19.SuSE/linux/version.h</code></li><li>2. Sostituire la riga seguente: <code>#define UTS_RELEASE "2.4.19-4GB"</code> Con la riga seguente: <code>#define UTS_RELEASE "2.4.19-64GB-SMP"</code></li></ol>

## L'attivazione da /net non opera correttamente

Problema	Bug ID: 4908595  L'attivazione da /net non opera correttamente. Questo problema si verifica in quanto nell'impostazione predefinita il programma di utilità <code>autofs4</code> carica il modulo errato del kernel
Soluzione	Procedere come segue durante l'installazione del sistema: <ol style="list-style-type: none"><li>1. Aprire il file seguente con un editor di testo: <code>/etc/modules.conf</code></li><li>2. Rimuovere il simbolo di commento dalla riga seguente. <code># alias autofs autofs4</code></li></ol>

## L'installazione non riesce

Problema	Alcuni pacchetti RPM ( <i>Red Hat Package Manager</i> ) non riconoscono la versione di Linux presente sul sistema. Se si cerca di installare questi RPM sul sistema, è possibile che l'installazione non riesca.
Soluzione	Perché l'installazione si svolga correttamente, gli RPM richiedono una specifica versione di Linux nel file <code>/etc/SuSE-release</code> .  Utilizzare una versione di Linux riconosciuta dall'RPM, ad esempio <code>SuSE Linux 8.1 (i386) Version=8.1</code>

## Problemi di visualizzazione

Problema	La risoluzione dello schermo impostata dal processo di installazione può essere inappropriata per il sistema. Di conseguenza, si possono verificare problemi di visualizzazione. In base all'hardware del sistema è possibile riconfigurare la risoluzione dello schermo durante la configurazione del sistema.
----------	---

Soluzione	<p>Dopo la schermata iniziale di benvenuto, viene visualizzata la schermata di installazione. Procedere come segue:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Premere F2 immediatamente per verificare che sia selezionata la risoluzione desiderata.</li> <li>2. Scegliere la risoluzione desiderata, quindi premere Invio. Se si sceglie una risoluzione superiore a quella supportata dal monitor, la parte inferiore dello schermo non risulta visibile durante l'installazione. In questo caso, riavviare l'installazione e selezionare una risoluzione più bassa.</li> <li>3. Usare i tasti freccia per selezionare Installazione e quindi premere Invio.</li> </ol> <p>Nella finestra di dialogo della risoluzione dello schermo sono disponibili solo i valori supportati da YaST.</p>
-----------	--

## Il sistema non espelle il CD degli RPM

Problema	Se si installano gli RPM da un CD in modalità multiutente, il sistema non riesce a espellere il CD automaticamente.
Soluzione	Eseguire il comando <code>eject cdrom</code> per espellere il CD.

## Inserimento erraneo del carattere Backspace

Problema	Se si esegue il login in una sessione di Java Desktop System da un client Sun Ray™ o da un sistema Solaris, ogni volta che si preme il tasto L viene inserito un carattere di backspace.
Soluzione	<p>Usare una delle seguenti soluzioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Dopo avere eseguito il login in Java Desktop System, usare il comando <code>xmodmap</code> per ridefinire il tasto L.</li> <li>■ Eseguire il login in Java Desktop System come utente <code>root</code> e rimuovere il file <code>/etc/X11/Xmodmap</code>.</li> </ul>

## Crash dei pannelli al login

Problema	Quando si esegue il login in Java Desktop System dopo un riavvio del sistema, è possibile che i pannelli vadano in crash.
----------	---

Soluzione                      Attendere il riavvio dell'applicazione Pannello.

## Le preferenze dell'utente non sono pienamente compatibili

Problema                      Le preferenze configurate per gli account del desktop GNOME 2.0 non sono interamente compatibili con il desktop GNOME 2.2 di Java Desktop System.

Soluzione                      Impostare nuovamente le preferenze.

## La schermata di boot iniziale non è più visibile dopo l'aggiornamento dell'installazione

Problema                      Bug ID: 5026577  
Dopo avere eseguito un'installazione per aggiornare una versione precedente di Java Desktop System, la schermata di boot iniziale non viene visualizzata. Questo problema è causato dalla mancanza di un collegamento nella directory `/usr/share/splash/themes`.

Soluzione                      Procedere come segue:  
1. Effettuare il login come utente root.  
2. Eseguire il comando seguente: `cd /usr/share/splash/themes`  
3. Eseguire il comando seguente: `execute ln -s Sun current`  
4. Eseguire il comando seguente: `execute mkinitrd`

## L'installazione dell'RPM del file system non riesce dopo l'aggiornamento

Problema	<p>Bug ID: 5028130</p> <p>Dopo avere eseguito un'installazione per aggiornare una versione precedente di Java Desktop System, non è possibile installare l'RPM del file system.</p> <p>Questo problema si verifica quando si esegue un aggiornamento del sistema con YaST2 dai CD, con l'opzione predefinita di attivazione automatica abilitata nel File manager Nautilus. Il problema si verifica anche quando si esegue un aggiornamento NFS con YaST2 mentre un CD è attivato in <code>/media/cdrom</code>.</p> <p>Il problema non si verifica nell'aggiornamento dalla rete, dopo avere eseguito il boot da un CD.</p>
Soluzione	<p>Procedere come segue prima di avviare un'installazione di aggiornamento del sistema con YaST2:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Rimuovere tutti i CDROM dal sistema.</li><li>2. Selezionare Apri → Preferenze → Avanzate → Opzioni dispositivo CD.</li><li>3. Deselezionare l'opzione <b>Attiva il CD quando viene inserito</b>, quindi selezionare Chiudi.</li><li>4. Procedere come di consueto nell'aggiornamento dell'installazione.</li></ol>

## Riquadri collegati alle finestre dopo l'aggiornamento dell'installazione

Problema	<p>Bug ID: 5017762</p> <p>Dopo avere eseguito un'installazione per aggiornare una versione precedente di Java Desktop System, l'applet Selettore dei metodi di input non viene aggiunta al pannello predefinito. Un sintomo del problema è la presenza di riquadri collegati alle finestre.</p> <p>La configurazione predefinita del pannello di Java Desktop System versione 2 è differente da quella delle precedenti versioni di Java Desktop System. Il problema si può verificare se si esegue il login in una versione precedente di Java Desktop System.</p>
Soluzione	<p>Fare clic con il pulsante destro su un pannello, quindi scegliere Aggiungi al pannello → Utilità → Selettore dei metodi di input.</p>

---

## Problemi generali del desktop

### I file non si aprono

Problema	<p>Se si cerca di aprire un documento da una directory attivata con NFS, il File manager visualizza un errore se l'applicazione a cui appartiene il documento non è in grado di elaborare il nome del file come argomento inviato in forma di URL</p> <p>Ad esempio, le applicazioni StarOffice™, OpenOffice, vi, acroread e ggv non sono in grado di elaborare gli URL, perciò File manager incontra una serie di errori nell'apertura dei file NFS con queste applicazioni.</p> <p>Lo stesso problema si verifica con i file delle directory attivate con Samba (SMB).</p>
Soluzione	<p>Copiare i file in una directory locale, cioè non in una directory Samba o NFS.</p>

### Crash del File manager

Problema	<p>Bug ID: 5029196</p> <p>Il File manager Nautilus può andare in crash se la struttura di una directory ha una lunghezza superiore a 290 caratteri latini normali.</p>
Soluzione	<p>Non creare strutture di directory con lunghezza superiore a 290 caratteri latini normali, se si intende accedere a tali strutture con il File manager Nautilus. Quando si sfoglia la struttura del file system con il Terminale, non esiste limite alla lunghezza in caratteri della struttura di una directory.</p>

## Il tema Blueprint non viene visualizzato correttamente

Problema	Il tema Blueprint Beta è fornito a solo scopo di valutazione. Non usare il tema Blueprint Beta per il normale utilizzo del sistema. Questo tema genera problemi noti e non è supportato.
Soluzione	Per valutare il tema Blueprint Beta, scegliere Visualizza → Applica tema → Blueprint Beta.

## Pagine vuote stampate da Ghostscript

Problema	Bug ID: 4984611 Quando si usa CUPS tramite Ghostscript, vengono stampate pagine vuote.
Soluzione	Poiché le informazioni di contabilità di CUPS in genere non sono necessarie, è possibile disabilitare questa funzionalità nel filtro <code>cupsomatic</code> . Procedere come segue: <ol style="list-style-type: none"><li>1. Effettuare il login come utente root.</li><li>2. Aprire il file seguente: <code>/usr/lib/cups/filter/cupsomatic</code></li><li>3. Modificare la riga seguente: <code>my \$ps_accounting = 1;</code> In: <code>my \$ps_accounting = 0;</code></li></ol> Se si utilizza <code>/etc/foomatic/filter.conf</code> , disabilitare <code>ps_accounting</code> in quella posizione.

## Impossibile espellere il dischetto

Problema	Bug ID: 4948512 Non è possibile espellere un dischetto dall'unità a dischetti usando l'icona del dischetto presente sul desktop. Viene visualizzato un messaggio di errore che segnala che solo l'utente root può espellere il dischetto. Il problema si verifica se l'icona del dischetto è stata attivata sul desktop da un utente e, in un secondo momento, un altro utente esegue il login e cerca di espellere il dischetto.
----------	--

Soluzione                      Sostituire *user* con *users* nel file */etc/fstab* per *fd0*.

## Impossibile espellere un CDROM

Problema                      Bug ID: 4966284

Non è possibile espellere un CDROM dall'unità CDROM. Il problema si verifica in quanto il daemon *fam* occupa il dispositivo del CDROM impedendo al File manager di disattivarlo e quindi di espellere il CDROM.

Soluzione                      Procedere come segue per espellere il CDROM dall'unità CDROM:

1. Eseguire il login come utente *root*.
2. Aprire una finestra di terminale.
3. Eseguire il comando seguente: *pkill fam*
4. Eseguire il comando seguente: *eject cdrom*

## La rotella del mouse non opera correttamente

Problema                      Bug ID: 4948755

La rotella del mouse non opera correttamente nelle applicazioni Java.

Soluzione                      Procedere come segue durante l'installazione del sistema:

1. Aprire il file seguente con un editor di testo: *XF86Config*
2. Inserire la riga seguente: *Option "ZAxisMapping" "4 5"*

---

## Problemi di rete

### La connessione PPP non opera correttamente

Problema                      Non è possibile connettersi alla rete con una connessione commutata PPP.

Soluzione Se si utilizza un modem per il collegamento alla rete e si richiede una connessione PPP commutata, usare l'utility Linux per le connessioni PPP (`wvdial`).

## La connessione via modem non opera correttamente

Problema Bug ID: 4955086  
La connessione via modem non opera correttamente per gli utenti diversi da root. Il problema si verifica in quanto il bit `setuid` del programma di utilità `pppd` non viene impostato. Anche il bit `setuid` di `wvdial` non viene impostato.

Soluzione Procedere come segue:  
1. Effettuare il login come utente root.  
2. Eseguire il comando seguente: `chmod +s /usr/sbin/pppd`

## Le risorse di rete non vengono visualizzate

Problema Le nuove risorse di rete non compaiono nella finestra **Risorse di rete**.

Soluzione Chiudere la sessione ed eseguire nuovamente il login.



## Problemi relativi alle applicazioni

---

Questo capitolo descrive i problemi noti che si possono incontrare nell'uso di specifiche applicazioni con Java Desktop System versione 2. Ove possibile, sono indicate le relative soluzioni.

- "Evolution" a pagina 19
- "Editor di testo gedit" a pagina 20
- "Macromedia Flash Player" a pagina 21
- "Mozilla" a pagina 21
- "Registratore" a pagina 23

---

### Evolution

#### La funzionalità vFolders di Evolution non opera correttamente

Problema	Bug ID: 5018480 La funzionalità vFolders non opera correttamente in Evolution.
Soluzione	È necessario riavviare Evolution dopo avere creato nuove cartelle vFolders.

## Evolution va in crash

Problema	Bug ID: 5029522 Evolution può andare in crash quando si aggiunge una sequenza di caratteri errata nel campo <b>Indirizzo Web</b> durante la modifica dei <b>Contatti</b> .
Soluzione	Usare solo URL validi, ad esempio URL privi di caratteri multibyte e di spazi.

## L'installazione di Evolution si blocca

Problema	Bug ID: 5030708 L'installazione di Evolution si blocca apparentemente dopo avere raggiunto una percentuale di completamento del 95%. L'installazione dell'RPM di Evolution può richiedere fino a otto minuti. Questa durata è necessaria per registrare la documentazione di Evolution su Scrollkeeper.
Soluzione	Attendere otto minuti.

---

## Editor di testo gedit

### Impossibile inserire caratteri multibyte

Problema	Bug ID: 4937266 Quando si abilita la funzione di <b>Rientro automatico</b> nell'editor di testo gedit, non è possibile inserire correttamente i caratteri multibyte.
----------	---

Soluzione	Disabilitare la funzione di <b>Rientro automatico</b> . Procedere come segue: <ol style="list-style-type: none"><li>1. Scegliere Modifica → Preferenze.</li><li>2. Nell'elenco <b>Categorie</b>, selezionare Editor e quindi Rientro automatico.</li><li>3. Deselezionare l'opzione <b>Abilita rientro automatico</b>.</li></ol>
-----------	--

---

## Macromedia Flash Player

### Il testo non viene visualizzato

Problema	Se la profondità del colore è impostata su 256 colori (8 bit), il testo non viene visualizzato in Macromedia Flash Player 6.
Soluzione	Impostare la profondità del colore su 16 bit o un valore superiore.

---

## Mozilla

### L'applicazione va in crash mentre Mozilla è in esecuzione

Problema	Se un'applicazione si interrompe in modo inatteso mentre Mozilla è in esecuzione, è possibile che Mozilla non riesca a cancellare il file di lock del profilo. Riavviando le applicazioni e Mozilla, compare una finestra di dialogo con il messaggio di errore seguente:  Mozilla non può usare il profilo perché è già in uso. Scegliere un altro profilo o crearne uno nuovo.
Soluzione	Rimuovere il file seguente: <code>\$HOME/.mozilla/&lt;nomeprofilo&gt;/&lt;n_casuale&gt;/lock</code>

## Facendo clic su un collegamento ipertestuale, Mozilla va in crash

Problema	Quando si fa clic su un collegamento ipertestuale che punta a un pacchetto RPM Linux, Mozilla va in crash.  Mozilla registra tutti i file .rpm come file di RealPlayer. Facendo clic su un file di un pacchetto Linux, Mozilla va in crash perché il plugin RealPlayer non elabora correttamente i file .rpm non validi.
Soluzione	Fare clic con il pulsante destro del mouse sul collegamento al file .rpm e selezionare Salva destinazione link come... dal menu.

## Mozilla non riesce a connettersi a gdict

Problema	Non è possibile connettersi al server gdict attraverso un firewall.
Soluzione	La porta 2628 deve essere abilitata dal firewall.

## Mozilla non riesce a connettersi a un server di posta interno

Problema	La posta di Mozilla non riesce a connettersi a un server di posta interno attraverso il server socks.
Soluzione	Se in Mozilla si utilizzano le impostazioni del proxy per le applicazioni, non impostare <b>Host SOCKS</b> in Apri → Preferenze → Internet.

## Mozilla va in crash quando si incolla un testo

Problema	Mozilla va in crash quando si cerca di incollare un testo da un'altra applicazione.
----------	---

Soluzione Quando si copia un testo da un'altra applicazione a Mozilla, perché l'operazione venga eseguita correttamente occorre premere Ctrl + V e rilasciare immediatamente i tasti.

Se i tasti Ctrl + V non vengono rilasciati subito, Mozilla va in crash.

---

## Registratore

### La barra di scorrimento e il timer non funzionano

Problema La barra di scorrimento e il timer non operano correttamente durante la registrazione di un nuovo file .wav.

Soluzione Non compare alcuna indicazione della registrazione in corso.

### I file audio vengono riprodotti una sola volta

Problema Non è possibile riprodurre un file .wav più di una volta nella stessa istanza del Registratore.

Soluzione Per riprodurre nuovamente lo stesso file .wav, è necessario aprire un'altra istanza del Registratore.



## Localizzazione

---

Questo capitolo descrive i problemi di localizzazione di Java Desktop System Aggiornamento 1. Ove possibile, sono fornite le relative soluzioni.

- “Tutte le versioni locali” a pagina 25
- “Versioni locali cinesi” a pagina 31
- “Versioni locali giapponesi” a pagina 32

---

### Tutte le versioni locali

#### Le funzioni ATOK X AUX non operano correttamente

Problema

In questa versione, le funzioni AUX del metodo di input ATOK X non operano correttamente. Il problema riguarda le seguenti funzioni AUX di ATOK X:

- AtokPaletteAux
- SystemLineAux
- CharPaletteAux
- PropertyAux
- CustomizerAux
- RegWordAux
- DicUTAux

## Soluzione

Non usare le funzioni AUX di ATOK X. Per abilitare le funzioni AUX di ATOK X per le sole versioni locali giapponesi, procedere come segue per sostituire gli RPM. Eseguendo questa modifica, tutti i metodi di input diversi da ATOK X diventano inutilizzabili in tutte le lingue.

1. Scegliere Sessione di emergenza del terminale nel menu della schermata di login, quindi effettuare il login come utente root.

2. Eseguire i comandi seguenti per arrestare i daemon IIIM e ATOK X:

```
# sh /etc/init.d/atokx stop
# sh /etc/init.d/IIim stop
```

3. Rimuovere i seguenti RPM:

- iiimf-csconv
- iiimf-protocol-lib
- iiimf-protocol-lib-devel
- iiimf-client-lib
- iiimf-client-lib-devel
- iiimf-x
- iiimf-gtk
- iiimf-server
- iiimf-le-Asian-koKR-sun
- iiimf-le-Asian-thTH-sun
- iiimf-le-Asian-zhCN-sun
- iiimf-le-Asian-zhHK-sun
- iiimf-le-Asian-zhTW-sun
- iiimf-le-unit
- iiimf-docs

Esempio:

```
#rpm -e 'rpm -q -a | grep iiimf'
```

4. Installare i seguenti RPM dalla posizione

```
/usr/lib/im/locale/ja/atokserver/rpm:
iiimf-1.2-3JDS4.i586.rpm
iiimf_conv-1-2JDS4.i586.rpm
```

Esempio:

```
# rpm -ihv
/usr/lib/im/locale/ja/atokserver/rpm/*.rpm
```

5. Eseguire i comandi seguenti per modificare il collegamento simbolico che punta a atok12aux.so:

- a. # cd /usr/lib/im/locale/ja/atokserver
- b. # rm atok12aux.so
- c. # ln -s atok12aux-iiimf10.so atok12aux.so

6. Usare i comandi seguenti per avviare i daemon IIIM e ATOK X, o eseguire il reboot del sistema:

- a. # sh /etc/init.d/IIim start
- b. # sh /etc/init.d/atokx start

Per ripristinare la configurazione originale, procedere come segue per sostituire gli RPM:

1. Scegliere Sessione di emergenza del terminale nel menu della schermata di login, quindi effettuare il login come utente root.
2. Eseguire i comandi seguenti per arrestare i daemon IIIM e ATOK X:

```
# sh /etc/init.d/atokx stop
# sh /etc/init.d/IIim stop
```

Rimuovere i seguenti RPM: `iiimf, iiimf_conv`  
Esempio: `# rpm -e rpm -q -a | grep iiimf`
3. Installare i seguenti RPM dal supporto di installazione:
  - `iiimf-csconv`
  - `iiimf-protocol-lib`
  - `iiimf-protocol-lib-devel`
  - `iiimf-client-lib`
  - `iiimf-client-lib-devel`
  - `iiimf-x`
  - `iiimf-gtk`
  - `iiimf-server`
  - `iiimf-le-Asian-koKR-sun`
  - `iiimf-le-Asian-thTH-sun`
  - `iiimf-le-Asian-zhCN-sun`
  - `iiimf-le-Asian-zhHK-sun`
  - `iiimf-le-Asian-zhTW-sun`
  - `iiimf-le-unit`
  - `iiimf-docs`Esempio:
  - a. Immettere il comando seguente dalla riga di comando:

```
yast2
```
  - b. Selezionare Installare/togliere i pacchetti.
  - c. Selezionare Cerca nella casella di riepilogo Filtro.
  - d. Inserire la stringa seguente nel campo **Cerca**: `iiimf`
  - e. Fare clic su Cerca.
  - f. Selezionare i pacchetti `iiimf` dall'elenco e fare clic su Accetta.
4. Eseguire i comandi seguenti per modificare il collegamento simbolico che punta a `atok12aux.so`:
  - a. `# cd /usr/lib/im/locale/ja/atokserver`
  - b. `# rm atok12aux.so`
  - c. `# ln -s atok12aux-iiimf11.so atok12aux.so`
5. Usare i comandi seguenti per avviare i daemon IIIM e ATOK X, o eseguire il reboot del sistema:
  - a. `# sh /etc/init.d/IIim start`
  - b. `# sh /etc/init.d/atokx start`

## La stampa dei file PDF non opera correttamente

Problema	<p>Bug ID: 4928658</p> <p>Il problema riguarda le seguenti versioni locali:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Versioni locali asiatiche</li><li>■ Versioni locali polacche</li><li>■ Versioni locali russe</li></ul> <p>Non è possibile utilizzare le applicazioni GNOME per creare documenti in formato PDF che contengono caratteri multibyte. Il problema riguarda gedit e altre applicazioni GNOME che utilizzano la libreria <code>libgnomeprint</code>.</p>
Soluzione	<p>Stampare i file in formato PostScript e quindi utilizzare il programma di utilità <code>ps2pdf</code> per convertire il file PostScript in formato PDF.</p>

## Le versioni locali meno recenti non compaiono nella schermata di login

Problema	<p>ID del problema: 4884887</p> <p>Le versioni locali meno recenti sono state rimosse dalla schermata di login. Nella schermata di login vengono visualizzate solo le seguenti lingue:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Francese</li><li>■ Tedesco</li><li>■ Italiano</li><li>■ Giapponese</li><li>■ Coreano</li><li>■ Spagnolo</li><li>■ Svedese</li><li>■ Cinese tradizionale</li></ul>
Soluzione	<p>Per far comparire le vecchie versioni locali nella schermata di login, chiedere all'amministratore di sistema di rimuovere il carattere di commento dalle voci relative alle versioni locali nel file:</p> <pre>/etc/X11/gdm/locale.alias</pre> <p>L'amministratore dovrà quindi riavviare il sistema. A questo punto, le versioni locali meno recenti dovrebbero comparire nella schermata di login.</p>

# Impossibile visualizzare i nomi localizzati dei file e delle directory

Problema	Bug ID: 4961948 Il problema riguarda tutte le versioni locali. Se sul disco rigido è presente una partizione Windows, il programma di installazione attiva automaticamente tale partizione durante l'installazione e imposta le opzioni <code>iocharset</code> o <code>nls</code> del file <code>/etc/fstab</code> su <code>iso-8859-1</code> . Questo non è il valore corretto delle opzioni <code>iocharset</code> o <code>nls</code> . Di conseguenza, il sistema non è in grado di visualizzare i nomi localizzati dei file o delle directory.
Soluzione	È necessario assegnare un valore corretto alle opzioni <code>iocharset</code> o <code>nls</code> nel file <code>/etc/fstab</code> per la versione locale in uso. Usare i valori indicati nella tabella seguente. Esempi di contenuto del file <code>/etc/fstab</code> per le opzioni <code>iocharset</code> e <code>nls</code> : <ul style="list-style-type: none"><li>■ <code>/dev/sda1 /windows/C ntfs ro,users,gid=users,umask=0002,nls=utf8 0 0</code></li><li>■ <code>/dev/sda2 /windows/C vfat users,gid=users,umask=0002,iocharset=utf8,codepage=932</code></li></ul>

Versione locale	ntfs	vfat
ja_JP.UTF-8	<code>nls=utf8</code>	<code>iocharset=utf8,codepage=932</code>
ko_KR.UTF-8	<code>nls=utf8</code>	<code>iocharset=utf8,codepage=949</code>
zh_CN.gb18030	<code>nls=gb2312*</code>	<code>iocharset=gb2312,codepage=936*</code>
zh_TW.big5	<code>nls=big5*</code>	<code>iocharset=big5,codepage=950*</code>
zh_HK.big5hkscs	<code>nls=big5*</code>	<code>iocharset=big5,codepage=950*</code>
en_US.UTF-8	<code>nls=utf8</code>	<code>iocharset=utf8</code>
de_DE.UTF-8		
es_ES.UTF-8		
fr_FR.UTF-8		
it_IT.UTF-8		
sv_SE.UTF-8		

\*Se si utilizza una versione locale cinese UTF-8, sostituire `big5` e `gb2312` con `utf8`.

## I tasti modificatori non operano correttamente

Problema	<p>Bug ID: 4996542</p> <p>È possibile che i tasti Alt e Maiusc non operino come modificatori quando si usa il metodo di input Internet/Intranet. I seguenti sono problemi noti:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Può risultare impossibile effettuare una selezione in un testo con la combinazione di tasti Maiusc+freccia. Nel testo vengono inseriti caratteri latini.</li></ul>
Soluzione	<p>Usare un metodo di input diverso, ad esempio quello predefinito. Per passare a un diverso metodo di input, fare clic con il pulsante destro del mouse su un oggetto e selezionare Metodo di input.</p>

## Le stringhe vengono visualizzare in modo errato

Problema	<p>Bug ID: 4985397, 4980153, 4989628, 4985397, 5028177, 5028408</p> <p>Utilizzando determinate schede grafiche, alcune stringhe possono venire visualizzate in modo errato nella fase seguente all'installazione di Java Desktop System. Questa condizione si verifica in genere quando si esegue la configurazione di dispositivi hardware come le schede audio, le schede di rete o le stampanti.</p>
Soluzione	<p>Il problema si verifica solo nel corso dell'installazione di Java Desktop System. Una volta terminata l'installazione, è possibile configurare in modo semplice i dispositivi hardware usando l'applicazione YaST2. Per risolvere il problema, completare il processo di installazione, quindi eseguire il login come utente root e personalizzare le appropriate impostazioni hardware.</p>

---

## Versioni locali cinesi

### I caratteri vengono stampati come riquadri

Problema	<p>Bug ID: 4977300</p> <p>Il problema riguarda le seguenti versioni locali:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Versioni locali cinesi</li><li>■ Versioni locali coreane</li></ul> <p>I caratteri stampati con Mozilla su un file PostScript vengono stampati come riquadri. Questa situazione si verifica in quando la stampante PostScript non include i caratteri cinesi e coreani. CUPS deve convertire i caratteri PostScript di Mozilla prima di poter stampare il file.</p>
Soluzione	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Scegliere Apri → Preferenze → Stampanti.</li><li>2. Fare clic con il pulsante destro sull'icona della stampante PostScript, quindi selezionare il menu Proprietà.</li><li>3. Aprire la scheda <b>Avanzato</b>.</li><li>4. Impostare la voce <b>Ghostscript pre-filtering</b> su <b>Convert to PS level 1</b>.</li></ol>

### YaST2 non è localizzato nelle versioni locali di Hong Kong

Problema	<p>Bug ID: 5005385</p> <p>Il problema riguarda le seguenti versioni locali:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ zh_HK.big5hkscs</li><li>■ zh_HK.UTF-8</li></ul> <p>Quando si esegue il login in una delle versioni locali indicate qui sopra, l'applicazione YaST2 non compare localizzata.</p>
----------	---

Soluzione

I messaggi di YaST2 per le versioni locali zh\_HK sono gli stessi utilizzati dalle versioni locali zh\_TW. Procedere come segue per creare un collegamento simbolico tra la versione locale zh\_HK e la versione zh\_TW:

1. `cd /usr/share/YaST2/locale/`
2. `ln -s zh_TW zh_HK`

---

## Versioni locali giapponesi

### Impossibile leggere gli allegati di Evolution

Problema

Bug ID: 5021121

Il problema riguarda le seguenti versioni locali:

- Versioni locali asiatiche
- Versioni locali giapponesi

Quando si compone un messaggio di posta elettronica con Evolution in una versione locale non UTF-8 e si allega un file con contenuto localizzato, il programma di posta non è in grado di applicare la codifica corretta al file. Di conseguenza, il destinatario non sarà in grado di leggere l'allegato correttamente.

Soluzione

Salvare l'allegato in un file e verificare che questo abbia la codifica corretta.

# Indice analitico

---

## A

allegati, 32  
attivazione da /net, 10

## B

backspace, inserimento involontario, 11

## C

caratteri multibyte, problemi in gedit, 20  
CD degli RPM, mancata espulsione, 11  
CDROM, impossibile espellere, 16  
connessione PPP, problemi di  
    funzionamento, 16  
connessione via modem, 17  
crash dei pannelli al login, 11

## D

dischetto, impossibile espellere, 15

## E

Evolution  
    blocco dell'installazione, 20  
    crash, 20  
    vFolders, 19

## F

file, problemi di apertura, 14  
file audio, problemi di riproduzione, 23  
File manager, crash, 14  
finestre, con riquadri, 13

## G

gdict, connessione a Mozilla, 22  
gedit, editor di testo, 20

## I

installazione non riuscita, 10  
iocharset, impostazione, 29

## K

kernel, errato, 10

## M

Macromedia Flash Player, problemi di  
    visualizzazione del testo, 21  
moduli del kernel, compilazione, 9  
Mozilla  
    crash causato da collegamento  
        ipertestuale, 22  
    crash delle applicazioni, 21

## Mozilla (Continua)

- crash quando si incolla un testo, 22
- problema di connessione a gdict, 22
- problema di connessione al server di posta, 22
- problemi, 21

## N

- Nautilus, crash, 14
- NFS, 14
- nomi di file localizzati, visualizzazione, 29

## P

- pagine vuote, problema di stampa, 15
- posta di evolution, 32
- preferenze, non compatibili, 12
- problemi di installazione
  - il CD degli RPM non viene espulso, 11
  - installazione non riuscita, 10
- problemi di localizzazione, 25
  - versioni locali non presenti nella schermata di login, 28
- problemi di login
  - backspace, 11
  - crash dei pannelli, 11
- problemi di rete, 16
- problemi di visualizzazione, 10

## R

- Registratore, problemi, 23
- risorse di rete, problemi di visualizzazione, 17
- rotella del mouse, 16
- RPM, problemi, 10

## S

- schermata di boot iniziale
  - non visibile, 12, 13
- selettore dei metodi di input, non installato, 13
- server di posta, connessione a Mozilla, 22
- Stampa PDF, 28

- stringhe, visualizzazione errata, 30

## T

- tasti modificatori, 30
- temi, blueprint, 15

## V

- versioni locali cinesi, 31

## Y

- YaST2, non localizzato, 31